

Ho Chi Minh, ngày 12 tháng 03 năm 1999.

Kính gọi : HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI TAI USA

- Tôi tên : Le Thi My Linh.
- Sinh ngày : 29/02/1964. Sinh tại Dong Thap.
- Địa chỉ hiện tại : 510 Le Quang Dinh – Phường 1 – Quận Go Vap – Thành phố Ho Chi Minh.

Nay tôi xin trình bày với quý vì một việc như sau và nhờ quý vì hướng dẫn giúp đỡ cho hồ sơ của tôi theo diện con HO mở rộng tại Việt Nam.

Gia đình tôi và anh em rời khỏi Việt Nam đến USA theo diện HO9 vào ngày 18/09/1991. Hiện ba mẹ tôi chưa vào quốc tịch Mỹ. Trong thời gian đó tôi đang kết hôn tại trại tị nạn Thailand từ 12/1989 đến 19/09/1996 tôi mới trở về Việt Nam.

Trong thời gian ở trại, tôi có chung sống với người chồng (không hôn thú) và có 02 đứa con gái, 1 gái sinh năm 1990 và 1 gái sinh năm 1995, cả hai đều được sinh ra tại Thailand. Sau khi trở lại Việt Nam tôi chính thức mới có giấy kết hôn vào tháng 12/1996.

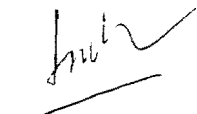
Nay được biết chính phủ Hoa Kỳ đang xem xét cho con HO mở rộng tại Việt Nam. Nên tôi viết thư này kính mong quý vì hướng dẫn và giúp đỡ cho hoàn cảnh của tôi tại Việt Nam, và trường hợp của tôi có được ưu tiên chuẩn phong van theo diện con HO mở rộng không ? Xin quý vì gọi thư Email cho người thân tôi theo :

Email : -----@-----.net.

- Riêng trường hợp ROVR ở trại tị nạn. Chúng tôi về sau ngày 30/06/1996 và không có đăng ký theo chương trình không biết chính phủ Hoa Kỳ có giải quyết cho những trường hợp bị cưỡng bức như tôi hay không ? Xin quý vì thông tin cho tôi biết.

Gia đình tôi thành thật cảm ơn Hội & Quý Ngài rất nhiều.

Kính thư


Le Thi My Linh

Hochiminh city, February 15th, 1999

Respectfully to: – THE EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA IN
BANGKOK – JVA / ODP OFFICE.
– THE EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA IN HANOI
– THE INTERVIEW OFFICE BY HO PROGRAM IN HOCHIMINH CITY

Subject : APPLICATION FOR JOINING THE SUPPLEMENT HO PROGRAM

Your Excellency,

I, the undersigned, LE THI MY LINH was born in Dong Thap province, on February 29th, 1964.

Current address : 510 Le Quang Dinh street, 1st ward, Go Vap district, Hochiminh city.

Today I would like to send you this letter, respectfully hoping that the director of the supplement HO program would consider my document as follows :

My father's name : LE VAN THAU.
Date of birth : October 30th, 1927.
Place of birth : Can Tho province, Vietnam.
Allien registration number : A 72 – 594 – 821.

* Before April 30th, 1975 : ex-lieutenant of Republic of south Vietnam's armed force as well as the chief bureau of security of nation police of Kien Phong province.

* After April 30th, 1975 : Re – educated in the camp Z.30C, Ham Tan, Thuan Hai for 5 years, 1 month and 15 days.

* Date of arrival in the U.S : September 18th, 1991 under the HO program (list 9).

* Current address : 3 Indian, Hill St, East Hartford, CT 06108 USA.

When my family left Vietnam for the united states under the HO program, I was living in the refugee camp in Thailand. Now, I realize that the government of the United States has been opening the Supplement HO program applied for the ones whose parents has been settled in the United States are either over the age of 21 or married at that moment. So I would like to present my situation and ask you for your concern and consideration.

Duration resident in the refugee camp in Thailand, I had cohabited with a man and has born 2 daughters. But UNHCR and DOI of Thailand neither recognized nor certified us as a legal couple according to the rule of the asylum country. At that time, it is true that I was still single but had two unmarried children.

Moreover, the JVA delegation was working at Sikhiu camp, my daughter was ill and taken to Sikhiu hospital belonging to Sikhiu district, Nakornratchasima province Thailand for treatment. And I was always with her there to take good care of her. When my daughter was fine, we were taken back to Sikhiu camp, the JVA delegation had left the camp. So I did not have any chances to register the ROVR program in the refugee camp.

All the time, with the humanitarian policy of the U.S government we believe that you would accept and consider my case under the supplement HO program. I am looking forward to your consideration and ask you for an interview in Vietnam.

* My family status :

Full name	DOB	POB	Relation
1- TRAN GIA DAT	May 20 th , 1964	Saigon	husband
2- TRAN THI THAI NGOC	Sept 4 th , 1990	Thailand	daughter
3- TRAN LE BICH NGOC	June 17 th , 1995	Thailand	daughter

Our marriage certificate was just done by the Vietnamese authorities in December 1996.

While waiting for your assistance and consideration, I would like you to accept my deepest gratitude.

Yours respectfully,



LE THI MY LINH.

* Enclosure :

- Photocopy of my father's camp exit certificate.
- Photocopy of my repatriation certificate.
- Photocopy of our marriage certificate



GIẤY CHỨNG NHẬN
KẾT HÔN

Tỉnh, Thành phố
AN GIANG
Huyện, Quận
LONG XUYỀN
Xã, Phường
MỸ XUYỀN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT6
Quyển số 01/96
Số 88/M

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ tên vợ LÊ THỊ MỸ LINH

Họ tên chồng TRẦN GIA ĐẠT

Sinh ngày 29 - 02 - 1964

Sinh ngày 20 - 05 - 1964

Quê quán Kiến Phong

Quê quán Hải Hưng

Nơi thường trú 1/5 đường Hà hoàng Hồ
Phường Mỹ Xuyên, TX. Long Xuyên, An Giang

Nơi thường trú 510 Lê Quang Định, Phường 1
Quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Buôn bán

Nghề nghiệp Y Tá

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

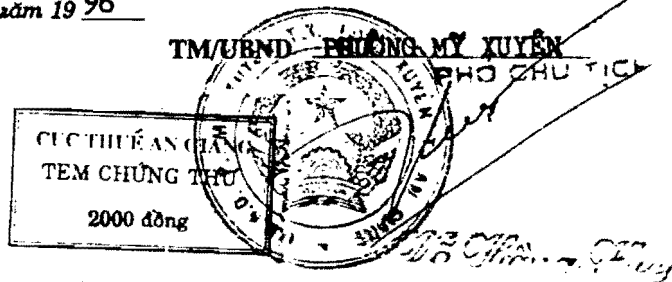
Số CMND hoặc Hộ chiếu 351389375

Số CMND hoặc Hộ chiếu //

Ngày 17 tháng 12 năm 1996

Chữ ký người vợ

Chữ ký người chồng



BỘ NỘI VỤ
Trại: Hàm Tân
Số: _____/GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - tự do - hạnh phúc

G I Á Y R A T R A I

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-1977 của Thủ tướng chính phủ nước cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phải đồng niên quân sự tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư liên bộ quốc phòng - nội vụ số _____ ngày _____ về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-1977 của Thủ tướng chính phủ.

Thi hành quyết định tha số 99/QĐ ngày 1-8-1980 của bộ nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên :

LÊ VĂN THÂN

Sinh ngày: 30-10-1927

Nguyên quán : Cần thơ

Trú quán : 260 Đường Phan Văn Trị số 5, khóm 2

thị trấn Cao Lãnh, Đồng Tháp

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền

quân sự và các tổ chức chính trị phân động của

chế độ cũ : Trung úy chủ sự phòng an ninh cảnh

lực .

- Khi về phải trực tiếp trình bày ngay giấy này với Ủy ban nhân dân và công an thị trấn Cao Lãnh, Tỉnh Đồng Tháp. Và tuân theo các quy định của Ủy ban nhân dân Tỉnh về việc quản chế, và nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

Thời hạn quản chế : 12 tháng

Thời gian đi đường : 04 ngày kể từ ngày ký giấy ra trại

Tiền lương thực đi đường đã cấp :

Lấn tay ngón trỏ phải. Chữ ký của người

Của : Lê Văn Thân

được cấp giấy

Ngày 6 tháng 8 năm 1980

Thân

GIẤY RA TRẠI
PHẠM HUY

Thiếu tá PHẠM HUY

H. Văn Thân

Số:145...../P3

GIẤY CHỨNG NHẬN HỒI HƯƠNG

(Dùng cho người xuất cảnh bất hợp pháp
nay được phép hồi hương)

1/ Cục Quản Lý Xuất Nhập Cảnh (Bộ Nội Vụ) chứng nhận

Họ và tên:LÊ THỊ MỸ LINH..... Nam, NữNữ.....

Ngày tháng năm sinh:1964..... Dân tộc

Nơi thường trú khi ra nước ngoài:

.....An Giang.....

Được phép từThái Lan..... nhập cảnh Việt Nam qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất
ngày 19... tháng 09... năm 1996.

Về cư trú tại:1/5 Đường Hà Hoàng Hổ - Phường Mỹ Xuyên,
Thị xã Long Xuyên - An Giang.....

Thân nhân trong hộ cùng về (họ tên, quan hệ, năm sinh, nam, nữ):

1- con gái:THÂN THỊ THÁI NGUYỄN....., sinh 1990...

2- con gái:TRẦN LÊ MỸ LINH....., sinh 1995...

3-

4-

5-

2/ Đề nghị Công an tỉnh, thành phố:An Giang.....

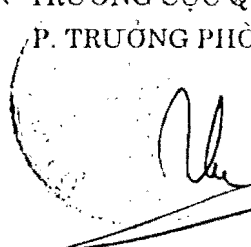
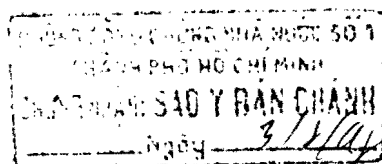
Cho đăng ký hộ khẩu và cùng các ngành liên quan tạo điều kiện giúp đỡ để những
người nói trên sớm ổn định cuộc sống.

3/ Trong vòng 05 ngày kể từ ngày được cấp giấy này, những
người nói trên phải đến trình báo tại cơ quan Công an tỉnh, thành phố.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 11... tháng 10... năm 1996.

TL. CỤC TRƯỞNG CỤC QUẢN LÝ XNC

P. TRƯỞNG PHÒNG



Liệu Nhân Dân

